







## BLACK HISTORY MONTH PROCLAMATION

**WHEREAS** the 2023 national theme for Black History Month is *Black Resistance*, which acknowledges the legacy, leadership and contributions of Black and African American activists, educators, public figures, healers, faith-based leaders, and supporters who stand for the equal rights of Black and African Americans through public protests, music, education, sports, and faith-based gatherings; and

**WHEREAS** in 1926 Carter G. Woodson and Minister Jesse E. Moorland laid the foundation for Black History Month to recognize the achievements of Black and African Americans erased from national history; and in 2023, recognize the importance of being vigilant and resisting attempts to erase Black and African American history in public schools and in society today; and

**WHEREAS** *Black Resistance* is a positive force in history and in society and celebrates Black and African American persons and supporters who have shown courage and strength, from the pioneer abolitionists and freedom fighters in the 1800s, the individuals and families during the civil rights boycotts and marches in the 1950s and 60s, to the Black Power economic empowerment movements of the 1970s and social justice movements of the 21<sup>st</sup> century emphasizing that black lives do matter and demonstrates the power of unity; and

**WHEREAS** historically, *Black Resistance* grew out of Black and African American persons growing tired of negative narratives as perpetuated during Jim Crow segregation, through media stereotyping of Black and African Americans as persons to fear, leading to lynchings and killings of individuals such as Emmett Till and others who are still demanding justice from their graves and who will not be silenced despite the increasing hate and violence; and

**WHEREAS** *Black Resistance* is embedded in our society by influential voices past and present, such as Frederick Douglas, an abolitionist, writer, statesman and orator; W.E.B. Dubois, Ida B. Wells, and Mary Church Terrell among the founders of the National Association for the Advancement of Colored Persons (NAACP) in 1909; Reverend and Civil Rights Leader Dr. Martin Luther King Jr.; football quarterback Colin Kaepernick; and others who use their platform to speak out against bias and racism, resisting hate and white supremacy structures targeting Black and African Americans; and

**WHEREAS** Black and African American women played major roles in earlier women's suffrage and civil rights movements and in Oregon, such as Beatrice Morrow Cannady, the most noted civil rights activist in early twentieth-century Oregon who launched numerous efforts to defend the civil rights of approximately 2,500 African Americans in the state in 1930; and, in present day, dedicated educators advocating for the educational success of Black and African American youth at Salem-Keizer Public Schools, including Willie Richardson, the first and only African American elected to the school board who was instrumental in Oregon Black Pioneers as board president and who was persistent in the publication of *Perseverance: A History of African Americans in Oregon's Marion and Polk Counties*; Cynthia Richardson, the first African American high school principal who, for 22 years, advocated for student equity and improving graduation rates of black and brown students and who led the equity efforts for the district; Geraldine Hammond, for which Hammond Elementary School was named in 2001, and who was the district's first black woman to lead a district school in 1976, and who celebrated her 90<sup>th</sup> birthday last October 2022; and

**WHEREAS** voting rights, equal housing, employment, access to quality education and healthcare are core to the "liberty and justice for all" as mandated in the United States Constitution and in the Declaration of Independence, which states "...these truths to be self-evident, that all men are created equal, that they are endowed by their Creator with certain unalienable Rights, that among these are Life, Liberty, and the pursuit of Happiness," although Black and African Americans did not realize this truth until June 19, 1865, celebrated as Juneteenth, a national holiday and state holiday in Oregon, as their Emancipation Proclamation; and

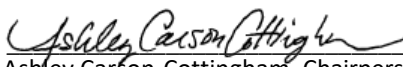
**WHEREAS** when Black and African Americans and supporters, regardless of race, stand in solidarity, resisting segregation, oppression, racism, and injustices, and realize their humanity, they inspire others to also resist attempts by those few who choose white supremacy ideology in this country and across the seas; the stakes are much higher and resistance to these injustices is crucial; and

**WHEREAS** Black and African American youth continue to change the course of history, such as pioneer Ruby Bridges, a black child who was the first to integrate segregated white public schools in the 1950s; and today's youth of all races who stand for what they believe in, marching alongside racial and social justice causes such as Black Lives Matter, a human right's movement where seven in ten U.S. youth support the movement and demand to live in a society where no one is discriminated against because of their race, culture, gender, creed, beliefs, or identity; and

**WHEREAS** 1,900 students identify as Black and African American in Salem-Keizer Public Schools, and the district's ongoing commitment to creating safe spaces inspires these students to be proud of who they are and to resist those who want them to be a fake or not stand in their truth of who they truly are; and

**WHEREAS** the Black National Anthem, "Lift Every Voice and Sing," written by NAACP leader and Harlem Renaissance writer James Weldon Johnson in 1900, is a song of hope and an appeal for the liberty and the resilience of Black and African American people rising above enslavement and discrimination and celebrating freedom; it says within its prose, "Lift every voice and sing, 'til earth and heaven ring, ring with the harmonies of Liberty; let our rejoicing rise, high as the skies, let it resound loud as the rolling sea";

**NOW, THEREFORE**, the Salem-Keizer School District Board of Directors proclaims February 2023 to be Black History Month. In our ongoing effort to expand full understanding of all cultures that make up Salem-Keizer Public Schools, the board will continue to engage in shared learning opportunities and will strive to garner a deeper understanding of the richness Black and African American culture and the resistance movements in Oregon bring as we embrace liberty and justice for all.

  
Ashley Carson-Cottingham, Chairperson  
Board of Directors, Salem Keizer Public Schools

2/14/23  
Date



## ALL IN KAKEMEMEJ KIN INNE EO AN RI-KILMEJ NAAN IN KE

**EINWOT KE** Un jen kenono(theme) eo an Black History Month akō allōn in kile ri-kilmej ro ibelakin amedka in ej *Black Resistance* ak jemaro ba jutak ben kin ri-kilmej, nān kile tōbrak in jermal ilo iumin tōl ko an ri-kilmej ro rej kōmman oktak, rikaki ro ilo jikuul ko, ruteej ro, ri-uno ro, ri-tel ro ilo jikin jar ko im aolep ro rej kwalok aer jutak kin marōn ko an ri-kilmej ilo loblej, ilo al ko aer, ilo katōk ko aer, ilo jikin jikuul, ilo iien ikkure ko im ilo aer ibben dron ilo jikin jar ko, im

**EINWOT KE** ilo 1926 Carter G. Woodson im Minister Jesse E. Moorland raar jino ejaake pedped in Black History Month ak allōn in kile rikilmej nān kile tōbrak in jermal ko rellap an rikilmej me raar jako akō ejeerlok jen inne eo an riamedka ibelaakin amedka.; im ilo 2023 in, bareinwot kile aurōk in jutak bin nae ro rej kajjeon jeerlok inne eo an ri-kilmej jen jikin jikuul ko im men ko rej bōk jikier ibellakid rainin, im

**EINWOT KE** *Black Resistance* ej juon emakit ak kajoor eo ej jutak kin emman ilo inne eo ad im ej bareinwōt kautej aolep ri-kilmej im ro rej kwalok aer reejtak rikilmej ilo aer beran im lole, jen ro raar jino jutak nae mour in kamakoko ilo 1800 ko, armej ro im baamle ko ilo aer maaj ibben dron im jutak kin marōn ko aer ilo 1950 im 1960 ko, nān tore ko an *Black Power*(juon ebenben eo rikilmej raar jutak kin jimwe im maron ko aer) ilo 1970 ko im emakit ko nān kōmman bwe aolep armej ren bōk aolep menin jerammon ilo ejelok kaljeklok ilo 21<sup>st</sup> century nān kalikar ke mour ko an ri-kilmej raurōk im kwalok ke ewōr kajoor ilo jermal ibben droon; im

**EINWOT KE** Jen jemaan naan in *Black Resistance* ear jino ejaak jen wōt an ri-kilmej ro jino aer mōk kin nana in kōmman ko nae er ilo ebeben ko an Jim Crow, im ilo an media ko kwalok ke rikilmej rej jet armej ro rikamijak, jen wōt melele kein rejjab mol ekōmman bwe ro jet ren manman rikilmej kain ko an Emmett Till im ebar lon ro jet me nān rainin rej kūr nān ekajet jen iumwin lal im ro rebban ikkōn jekdron nē elap kejdrat im nana, im

**EINWOT KE** *Black Resistance* ej ekkeitaak im depdep wōt ibwiljid kin ainikien ko rellap im kajur an ro jen inne im rainin eo ad, kain eo an Frederick Douglas, ej juon eo ear jibañ kōmman bwe en bōjrak mour in kamakokoko, juon ri-jeje, juon ritel eo ewajabbrik ilo an kenono loblej; W.E.B. Dubois, Ida B. Wells, im Mary Church Terrell raar jet ro uwaan ro raar ejaake National Association for the Advancement of Colored Persons (NAACP) ilo 1909 eo; Reverend im ri-tel eo an Civil Rights Dr. Martin Luther King Jr.; butbol rikkure eo Colin Kaepernick; im ro jet rej kōjberbal buñbuñ ko aer ilo aer jutak nae ro rej kaljeklok ilo aer drike ri-kilmej; im

**EINWOT KE** Kōrā in ri-kilmej ro ilo amedka in elab ijo kunaer ilo aer kar kwalok ainikier kin marōn ko an kōrā nān kelet ri-tel ilo iien ekele ko bareinwōt ilo tōre ko elap kar emakit nān jutak kin marōn im jimwe ko an armej, im ilo Oregon in, juon ian kora ro ej Beatrice Morrow Cannady, juon eo elap kile im ear jutak kin jimwe im marōn ko an emarōn 2,500 ri-kilmej ilo Oregon ilowaan 1930 eo; im, rikaki ro elab aer jutak likin ajri in ri-kilmej ro rej jikuul ilo Salem-Keizer Publick Schools bwe ren tōbrak ilo jikuul , ekoba Willie Richardson, kein kajuon im ede eo ri-kilmej emōj kar kelet bwe en bed ilo board eo an jikuul im ear juon eo ear erom juon eo elap an aurōk ilo kōttobar ko an doulul eo etan Oregon Black Pioneers einwōt juon aer prejiton, eo im ar buul kate bwe en driwojlok bok eo etan ; Cynthia Richardson, kein kajuon ri-kilmej burinjipal, 22 iio in an jutak kin marōn im jimwe ko an rijikuul ro rekilmej im mōnakkak akō būraun im bareinwōt kōlaplok oran rikadriwojlok im kōkōmanmanlok aolep kōtōbar ko ilowaan district in; Geraldine Hammond, eo me Hammond Elementary School ear bōk etan ilo 2001 eo, e eo kein kajuon kōrā in ri-kilmej me ear bōk eddo in tel juon ian jikuul ko ilo district in ilo 1976 eo, im e eo ear tōbar 90 an iio ilo kar Oktoba 2022 eo; im

**EINWOT KE** marōn an juon ilo iien ekelel, kabok jikin jokwe ilo ejelok kaljeklok, jikin jermal ko, jikin ekatak ako jikuul ko remman im ejmour ako waween ko nān jibañ ejmour, men kein rej wun ko rellap ilo “liberty and justice for all” ak anemkwoj im jimwe nān aolep ekar nān jekjek im karok ko ilo Jemnei eo an riamedka im ilo Declaration of Independence eo me ej ba ijin “... these truths to be self-evident, that all men are created equal, that they are endowed by their Creator with certain unalienable Rights, that among these are Life, Liberty, and the pursuit of Happiness,” melelein aolep rej joñan wōt juon im aolep marōn ko aer ilo mour, ilo anemkwoj im ilo jibadrōk juon mour eo ainemman rej itok jen ri-komanman eo im jab jen kien eo, ijo wōt ke ri-kilmej rekar jab kile menin mae June 19, 1865, raan eo rej kauteeje etan Juneteenth, juon holiday eo ibelaakin amedka in im ilo Oregon, einwōt juon aer Emancipation Proclamation ako kūr nān rellok jen mour in kamakoko; im

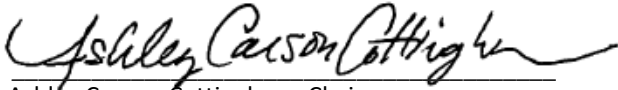
**EINWOT KE** ne rikilmej ro ilo amedka in im aolep ro rej jutak likier, jekdroon armej in ia, rej jutak ibben doon im jelmae im bōbrae jipel, ijiped, jelmae ro rej drike armej kin kōlar in kilier im kakien ko rejjab jimwe, im rej kile ke bar er armej, rej bareinwot keberan ro jet nān jelmae ribelle ro rej kelet bwe ren loor tōmak ko an ro redrike bar juon kōlar in kil ijelakin mouj ilo amedka in im ibelaakin lal in; elap an aurōk bwe jen bōbrae kakien ko rejjab jimwe; im

**EINWOT KE** Ri-kilmej remmon ded ro rej kōmman oktak ilo ta ko emōj aer bōk jikier im ta ko rej bojen bōk jikier, einwōt Ruby Bridges, juon ajri eo ear ijino jikuul ilo jikuul ko an ribelle ilo 1950 ko; im ilo rainin aolep remmon ded ro jen kajojo lal ko rej jutak kin jelā im tōmak ko aer, im rej maaj ibben doon ibben doulul ko rej jutak kin marōn ko an aolep armej einwōt doulul eo an Black Lives Matter, juon emakit eo kin marōn im jimwe ko an juon armej eo me ilowaan 10 remmon ded ewōr 7 uwaer ilo amedka in rej erre ibben doulul in im rekōnan bwe ren jukjuk im amnak ilo ejelok kaljeklok ilo ia eo rej itok jene, manit eo aer, nē er kōrā ak emaan im tōmak ko aer; im

**EINWOT KE** ewōr 1,900 rijikuul ro rej watōk er ri-kilmej ilo Salem-Keizer Publick Schools, im ejjab jemlok an district in kōnan kōmman juon jikin eo ekwon im emmon nān keberan rijikuul ro bwe ren mōnōnō kin er make im jutak nae ro rej kajjeon bōbrae er kin mol im jimwe ko aer

**EINWOT KE** Black National Anthem eo, "Lift Every Voice and Sing," ri-tel eo an NAACP im ri-jeje eo an Harlem Renaissance, James Weldon Johnson ear jeiki ilo 1900 e, ej juon al kin kejatdrikdrik im ekwalok kijejeto eo an rikilmej ilo aer kar anjo ion mour in kamakoko im kōmman ko renana raar jelet er; ej ba ilo al eo, "Kotak aolep ainikien ko im al, mae lal im lañ renaj riiñ kin ainikien ko remmon kin anemkwoj; kotak ainikien nebar ko ad ilo mejatoto im kōmman bwe lap ainikien einwot an no ko;

**KIO, KON MEN IN**, ro ilo Board of Director ilo Salem-Keizer School District rej kallikare ke ilo February 2023 bwe en allōñ in ad kile Ri-kilmej. Ilo ad kōttōbar bwe jen lukkun melele aolep tōmak im manit ko an kajojo ilowaan Salem-Keizer Public Schools, board eo enej bōk kunaan im laplok an ekatōk kin ri-kilmej ilo Oregon in ñan boktok anemkwoj im mol im jimwe ñan aolep.



Ashley Carson-Cottingham, Chairperson  
Board of Directors, Salem Keizer Public Schools

2/14/23

Raan eo

## МЕСЯЦ АФРОАМЕРИКАНСКОЙ ИСТОРИИ ПРОКЛАМАЦИЯ

**ПОСКОЛЬКУ** в 2023 году национальной темой Месяца афроамериканской истории является "*Сопrotивление чернокожих*" (*Black Resistance*), которая признает наследие, лидерство и вклад чернокожих и афроамериканских активистов, педагогов, общественных деятелей, целителей, религиозных лидеров и сторонников, которые отстаивают равные права чернокожих и афроамериканцев посредством публичных протестов, музыки, образования, спорта и религиозных собраний; и

**ПОСКОЛЬКУ** в 1926 году Carter G. Woodson и пастор Jesse E. Moorland заложили основу для Месяца афроамериканской истории с целью признания достижений чернокожих и афроамериканцев, вычеркнутых из национальной истории; и в 2023 году мы признаем важность проявления бдительности и противостояния попыткам стереть историю чернокожих и афроамериканцев в государственных школах и в нынешнем обществе; и

**ПОСКОЛЬКУ** *Сопrotивление чернокожих* является позитивной силой в истории и обществе и чувствует чернокожих и афроамериканцев и их сторонников, которые проявили мужество и силу, начиная с инициаторов отмены рабства и борцов за свободу в 1800-х годах, людей и семей во время бойкотов и маршей за гражданские права в 1950-х и 1960-х годах и заканчивая движением "Сила чернокожих" за расширение экономических возможностей в 1970-х годах и движением за социальную справедливость в 21-м веке, подчеркивая, что жизни чернокожих важны, и демонстрирует силу единства; и

**ПОСКОЛЬКУ** исторически *Сопrotивление чернокожих* выросло из-за того, что чернокожие и афроамериканцы устали от негативных историй, подобно распространяемым во время законов Джима Кроу (Jim Crow) о расовой сегрегации, посредством создания средствами массовой информации стереотипов о чернокожих и афроамериканцах как о людях, которых нужно бояться, что привело к линчеванию и убийствам таких людей, как Emmett Till и других, которые до сих пор требуют справедливости из своих могил и которых нельзя заставить замолчать, несмотря на рост ненависти и насилия; и

**ПОСКОЛЬКУ** *Сопrotивление чернокожих* заложено в нашем обществе влиятельными голосами прошлого и настоящего времени, такими как Frederick Douglas, сторонник отмены рабства, писатель, политический деятель и оратор; W.E.B. DuBois, Ida B. Wells и Mary Church Terrell, одни из основателей Национальной ассоциации за продвижение цветного населения (National Association for the Advancement of Colored Persons (NAACP)) в 1909 году; Dr. Martin Luther King Jr., священник и лидер движения за гражданские права; Colin Kaepernick, защитник в американском футболе; а также другими, кто использует свою платформу, чтобы высказываться против предвзятости и расизма, противостоя ненависти и системам превосходства белой расы, направленным против чернокожих и афроамериканцев; и

**ПОСКОЛЬКУ** чернокожие и афроамериканские женщины играли важную роль в ранних движениях за предоставление женщинам избирательных прав и за гражданские права и в штате Орегон, как, например, Beatrice Morrow Cannady, самая известная активистка движения за гражданские права в штате Орегон в начале двадцатого века, которая в 1930 году приложила многочисленные усилия для защиты гражданских прав примерно 2 500 афроамериканцев в штате; а в настоящее время это преданные своему делу педагоги, отстаивающие право чернокожей и афроамериканской молодежи на успех в образовании в Сейлеме-Кайзерских государственных школах, в том числе Willie Richardson, первая и единственная афроамериканка, избранная в Совет школ, которая внесла большой вклад в работу организации Oregon Black Pioneers (Чернокожие первопоселенцы в штате Орегон) в качестве президента Совета и проявила настойчивость в публикации книги *Perseverance: A History of African Americans in Oregon's Marion and Polk Counties* (*Упорство: История афроамериканцев в округах Марион и Полк штата Орегон*); Cynthia Richardson, первый афроамериканский директор средней школы, которая в течение 22 лет отстаивала справедливость для учащихся и повышение процента учащихся с черным и коричневым цветом кожи, оканчивающих среднюю школу, и которая руководила усилиями по обеспечению справедливости в школьном округе; Geraldine Hammond, в честь которой в 2001 году была названа начальная школа Hammond, и которая была первой чернокожей женщиной в школьном округе, возглавившей школьный округ в 1976 году, и которая отметила свое 90-летие в октябре 2022 года; и

**ПОСКОЛЬКУ** избирательные права, равные жилищные возможности, трудоустройство, доступ к качественному образованию и здравоохранению являются основой "свободы и справедливости для всех", как это требует Конституция США и Декларация независимости, которая гласит "...эти истины являются самоочевидными, что все люди созданы равными, что они наделены их Создателем определенными неотъемлемыми правами, среди которых право на жизнь, свободу и стремление к счастью", однако чернокожие и афроамериканцы не понимали этой истины до 19 июня 1865 года, отмечаемого как Juneteenth (День, посвященный освобождению рабов), национальный праздник и праздник штата Орегон, в качестве Прокламации об освобождении рабов; и

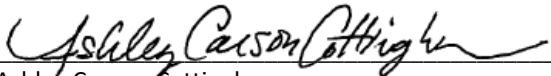
**ПОСКОЛЬКУ** когда чернокожие и афроамериканцы и их сторонники, независимо от расы, проявляют солидарность, противостоя расовой сегрегации, угнетению, расизму и несправедливости, и осознают свою человечность, они вдохновляют других людей также противостоять попыткам тех немногих, кто выбирает идеологию превосходства белой расы в этой стране и за границей; ставки намного выше, и противостояние несправедливости крайне важно; и

**ПОСКОЛЬКУ** чернокожая и афроамериканская молодежь продолжает менять ход истории, как, например, Ruby Bridges, чернокожий ребенок, который первым интегрировал сегрегированные белые государственные школы в 1950-х годах; и сегодняшняя молодежь всех рас, которая отстаивает то, во что верит, маршируя рядом со сторонниками идей о расовой и социальной справедливости, как, например, Black Lives Matter (Жизни чернокожих важны), движение за права человека, поскольку семь из десяти американских молодых людей поддерживают это движение и требуют жить в обществе, где никого не дискриминируют из-за расы, культуры, пола, вероисповедания, убеждений или идентичности; и

**ПОСКОЛЬКУ** 1 900 учащихся в Сейлем-Кайзерских государственных школах идентифицируют себя как чернокожие и афроамериканцы, и постоянная приверженность школьного округа созданию безопасных пространств побуждает этих учащихся гордиться тем, кто они есть, и противостоять тем, кто хочет, чтобы они не были самими собою или не отстаивали свою правду о том, кто они есть на самом деле; и

**ПОСКОЛЬКУ** национальный гимн чернокожих "Lift Every Voice and Sing" ("Поднимите каждый голос и пойте"), написанный лидером NAACP и писателем эпохи Возрождения Гарлемом James Weldon Johnson в 1900 году является песней надежды и призывом к свободе и стойкости чернокожих и афроамериканцев, поднимающихся над рабством и дискриминацией и празднующих свободу; он гласит: "Поднимите каждый голос и пойте до тех пор, пока не зазвучат земля и небо, звучите в гармонии свободы; пусть наше счастье поднимается до небес, пусть оно звучит громко, как волнующееся море";

**ИСХОДЯ ИЗ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО** Совет директоров Сейлем-Кайзерского школьного округа провозглашает февраль 2023 года Месяцем афроамериканской истории. В рамках наших постоянных усилий по углублению понимания всех культур, представленных в Сейлем-Кайзерских государственных школах, Совет будет продолжать участвовать в возможностях совместного обучения и прилагать усилия для обеспечения более глубокого понимания богатства, которое несут с собой культура чернокожих и афроамериканцев и движение сопротивления в штате Орегон, потому что мы приветствуем свободу и справедливость для всех людей.

  
\_\_\_\_\_  
Ashley Carson-Cottingham, председатель  
Совет директоров, Сейлем-Кайзерские государственные школы

\_\_\_\_\_  
2/14/23  
Дата



## PROCLAMACIÓN MES DE LA HISTORIA AFROAMERICANA

**CONSIDERANDO** que el tema nacional para el Mes de la Historia Afroamericana del 2023 es *Black Resistance*, que reconoce el legado, el liderazgo y las contribuciones de activistas, educadores, figuras públicas, curanderos, líderes religiosos y simpatizantes que defienden la igualdad de derechos de los afroamericanos a través de protestas públicas, música, educación, deportes y reuniones basadas en la fe; y

**CONSIDERANDO** que en 1926 Carter G. Woodson y el ministro Jesse E. Moorland sentaron las bases del Mes de la Historia Afroamericana para reconocer los logros de las personas afroamericanas borrados de la historia nacional; y que en 2023, se reconozca la importancia de estar alerta y resistir los intentos de borrar su historia en las escuelas públicas y en la sociedad actual; y

**CONSIDERANDO** que *Black Resistance* es una fuerza positiva en la historia y en la sociedad y celebra a las personas y simpatizantes afroamericanos que han demostrado valentía y fuerza, desde los abolicionistas pioneros y los luchadores por la libertad en el siglo XIX, las personas y las familias durante los boicots por los derechos civiles y las marchas en las décadas de 1950 y 1960, hasta los movimientos de empoderamiento económico *Black Power* de la década de 1970 y los movimientos de justicia social del siglo XXI que enfatizan que las vidas de las personas afroamericanas sí importan y demuestran el poder de la unidad; y

**CONSIDERANDO** que históricamente, *Black Resistance* surgió de las personas afroamericanas que se cansaron de las narrativas negativas perpetuadas durante la segregación de Jim Crow, a través de los estereotipos de los afroamericanos como personas a temer, lo que llevó a linchamientos y asesinatos de personas como Emmett Till y otros que siguen exigiendo justicia desde sus tumbas y que no serán silenciados a pesar del odio y la violencia crecientes; y

**CONSIDERANDO** que *Black Resistance* está integrada en nuestra sociedad por voces influyentes del pasado y del presente, como Frederick Douglas, abolicionista, escritor, estadista y orador; W.E.B Dubois, Ida B. Wells y Mary Church Terrell entre los fundadores de la Asociación Nacional para el Avance de las Personas de Color (NAACP, por sus siglas en inglés) en 1909; el reverendo y líder de derechos civiles, Dr. Martin Luther King Jr.; el mariscal de campo de fútbol americano Colin Kaepernick; y otros que usan su plataforma para hablar en contra del prejuicio y el racismo, resistiendo el odio y las estructuras de supremacía blanca dirigidas a las personas afroamericanas; y

**CONSIDERANDO** que las mujeres afroamericanas desempeñaron un papel importante en los primeros movimientos por el sufragio femenino y los derechos civiles y en Oregon, como Beatrice Morrow Cannady, la activista de derechos civiles más destacada a principios del siglo XX en Oregon, quien inició numerosos esfuerzos para defender los derechos civiles de aproximadamente 2.500 afroamericanos en el estado en 1930; y, en la actualidad, educadores dedicados que abogan por el éxito educativo de los jóvenes afroamericanos en las Escuelas Públicas de Salem-Keizer, incluido Willie Richardson, el primer y único afroamericano elegido para la junta escolar que jugó un papel decisivo en *Oregon Black Pioneers* como presidente de la junta directiva y persistente en la publicación de *Perseverance: A History of African Americans in Oregon's Marion and Polk Counties*; Cynthia Richardson, la primera directora afroamericana de la escuela preparatoria que, durante 22 años, abogó por la equidad estudiantil y mejoró las tasas de graduación de los estudiantes de color y quien dirigió los esfuerzos de equidad para el distrito; Geraldine Hammond, por quien se nombró a la Escuela Primaria Hammond en 2001, y que fue la primera mujer afroamericana del distrito en dirigir una escuela del distrito en 1976, y que celebró su 90º cumpleaños en octubre de 2022; y

**CONSIDERANDO** que el derecho al voto, la igualdad en la vivienda, el empleo, el acceso a una educación y un cuidado de la salud de calidad son fundamentales para la "libertad y justicia para todos" según lo dispuesto en la Constitución de los Estados Unidos y en la Declaración de la Independencia, que establece "...estas verdades deben ser evidentes, que todos los hombres son creados iguales, que están dotados por su Creador de ciertos derechos inalienables, que entre estos están la vida, la libertad y la búsqueda de la felicidad", aunque las personas afroamericanas no se dieron cuenta de esta verdad hasta el 19 de junio de 1865, celebrado como *Juneteenth*, feriado nacional y feriado estatal en Oregon, como su Proclamación de Emancipación; y

**CONSIDERANDO** que cuando los afroamericanos y sus simpatizantes, independientemente de su raza, se solidarizan, resisten la segregación, la opresión, el racismo y las injusticias, y se dan cuenta de su humanidad, inspiran a otros a resistir también los intentos de aquellos pocos que eligen la ideología de la supremacía blanca en este país y al otro lado de los mares; hay mucho más en juego y la resistencia a estas injusticias es crucial; y

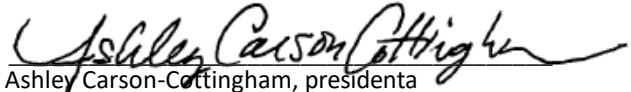
**CONSIDERANDO** que la juventud afroamericana continúa cambiando el curso de la historia, como la pionera Ruby Bridges, una niña afroamericana que fue la primera en integrar escuelas públicas segregadas para blancos en la década de 1950; y los jóvenes de todas las razas de hoy que defienden lo que creen, marchando junto a causas raciales y de justicia social como *Black Lives Matter*, un movimiento de derechos humanos donde siete de cada diez jóvenes estadounidenses apoyan el movimiento y exigen vivir en una sociedad donde nadie es discriminado por su raza, cultura, género, credo, creencias o identidad; y

**CONSIDERANDO** que 1.900 estudiantes se identifican como afroamericanos en las Escuelas Públicas de Salem-Keizer, y el compromiso continuo del distrito a la creación de espacios seguros inspira a estos estudiantes a estar orgullosos de quienes son y resistir a aquellos que quieren que sean falsos o que no se mantengan firmes en su verdad de quienes realmente son; y

**CONSIDERANDO** que el Himno Nacional de las personas Afroamericanas, "Levanta cada voz y canta", escrito por el líder de la NAACP y escritor del Renacimiento de Harlem James Weldon Johnson en 1900, es una canción de esperanza y un llamado a la libertad y la resiliencia de los afroamericanos que se elevan por encima la esclavitud y la discriminación y la celebración de la libertad; dice dentro de su prosa: "Levanten todas las voces y canten, hasta que la tierra y el cielo resuenen, resuenen con las armonías de la libertad; que nuestro regocijo se eleve alto como los cielos, que resuene fuerte como el mar que se agita";



**AHORA, POR LO TANTO**, la Junta Directiva del Distrito Escolar de Salem-Keizer proclama febrero de 2023 como el Mes de la Historia Afroamericana. En nuestro esfuerzo continuo por expandir la comprensión total de todas las culturas que conforman las Escuelas Públicas de Salem-Keizer, la Junta Directiva Escolar continuará participando en oportunidades de aprendizaje compartido y se esforzará por obtener una comprensión más profunda de la riqueza de la cultura afroamericana y los movimientos de resistencia en Oregon traen mientras abrazamos la libertad y la justicia para todos.

  
Ashley Carson-Cottingham, presidenta  
Junta de directores, Escuelas Públicas de Salem Keiser

2/14/23  
Fecha

## TANGAZO MWEZI WA HISTORIA YA WEUSI

**WAKATI** kaulimbiu ya kitaifa ya mwaka 2023 ya Mwezi wa Historia wa Watu *Weusi ni Kupinga*, ambao unatambua urithi, uongozi na mchango wa wanaharakati wa Wamarekani Weusi na Waafrika Amerika, waelimishaji, viongozi wa umma, waganga, viongozi wa dini, na wafuasi wanaosimamia haki sawa za Wamarekani Weusi na Waafrika kupitia maandamano ya umma, muziki, elimu, michezo, na mikusanyiko ya kidini; na

**AMBAPO** mwaka 1926 Carter G. Woodson na Waziri Jesse E. Moorland waliweka msingi wa Mwezi wa Historia ya Watu Weusi kutambua mafanikio ya Wamarekani Weusi na Waafrika waliofutwa katika historia ya kitaifa; na mwaka 2023, kutambua umuhimu wa kuwa macho na kupinga majaribio ya kufuta historia ya Wamarekani Weusi na Waafrika katika shule za umma na katika jamii ya leo; na

**AMBAPO** Kupingwa kwa mweusi ni nguvu nzuri kwa historia na katika jamii na husherehekea Waamerika Weusi na Waafrika na wafuasi ambao wameonyesha ujasiri na nguvu, kutokana na waanzilishi wa kukomesha na wapigania uhuru katika miaka ya 1800, watu binafsi na familia wakati wa kususia haki za kiraia na maandamano katika miaka ya 1950 na 60, katika harakati za uwezeshwaji wa kiuchumi kwa kuwawezesha Weusi kwenye miaka ya 1970 na harakati za haki za kijamii kwa karne ya 21 zikisitiza kwamba maisha ya watu weusi nayo ni muhimu na kuonyehsa nguvu ya umoja; na

**AMBAPO** Kihistoria, *Kupingwa kwa Weusi* kulikua kutoka kwa watu Weusi na Wamarekani Weusi wakichoka na simulizi hasi kama ilivyoendelezwa wakati wa ubaguzi wa Jim Crow, kupitia ubaguzi wa vyombo vya habari wa Wamarekani Weusi na Waafrika kama watu wa kuogopwa, na kusababisha mauaji na mauaji ya watu kama vile Emmett Till na wengine ambao bado wanadai haki kutokana na vifo ambao hawatanyamazishwa licha ya kuongezeka kwa chuki na vurugu; na

**AMBAPO** *Kupingwa kwa Weusi* umeingizwa katika jamii yetu kwa sauti zenye ushawishi wa zamani na za sasa, kama vile Frederick Douglas, mkomeshaji, mwandishi, na msemaji; W.E.B. Dubois, Ida B. Wells, na Mary Church Terrell miongoni mwa waanzilishi wa Chama cha Kitaifa cha Maendeleo ya Watu Wenye Rangi (NAACP) mwaka 1909; Mchungaji na Kiongozi wa Haki za Kiraia Dkt. Martin Luther King Jr.; mchezaji wa mpira Colin Kaepernick; na wengine wanaotumia jukwaa lao kupaza sauti dhidi ya upendeleo na ubaguzi wa rangi, kupinga chuki na miundo ya ukuu wa wazungu inayowalenga Wamarekani Weusi na Waafrika; na

**AMBAPO** Wanawake weusi na Wanawake Wamarekani weusi walikuwa na majukumu makubwa katika harakati za awali kwa wanawake na haki za kiraia, na kwa Oregon, kama vile Beatrice Morrow Cannady, mwanaharakati mashuhuri wa haki za kiraia mapema katika karne ya ishirini Oregon, ambaye alianzisha juhudi nyingi za kutetea haki za kiraia na takribani Wamarekani Weusi 2,500 katika jimbo hilo mnamo mwaka 1930; na, katika siku hizi, waelimishaji waliojitolea kutetea mafanikio ya kielimu ya vijana weusi na Wamarekani Weusi katika Shule za Umma za Salem-Keizer, ni pamoja na Willie Richardson, Mmarekani Mweusi wa kwanza na wa pekee aliyechaguliwa kuwa kwenye bodi ya shule ambaye alikuwa ni mtu muhimu katika Waanzilishi Weusi wa Oregon kama rais wa bodi na ambaye alikuwa akiendeleza katika uchapishaji wa *Uvumilivu: Historia ya Wamarekani Weusi katika Kata za Marion na Polk za Oregon*; Cynthia Richardson, ni wa kwanza kwa Waamerika Weusi kuwa mkuu wa shule wa kwanza kwa High skuli, na kwa miaka 22 anatetea usawa wa wanafunzi na kuboresha viwango vya kuhitimu kwa wanafunzi weusi na kahawia na ambaye aliongoza juhudi za usawa kwa wilaya ya shule; Geraldine Hammond, ambapo shule ya Msingi Hammond ilipewa jina lake mwaka 2001, na ambaye alikuwa mwanamke wa kwanza mweusi wa wilaya ya shule kuongoza shule mwaka 1976, na ambaye alisherehekea miaka 90 ya kuzaliwa kwake Oktoba 2022; Na

**AMBAPO** Haki ya kupiga kura, makazi sawa, ajira, upatikanaji wa elimu bora na huduma za afya ni msingi wa "uhuru na haki kwa wote" kama ilivyoagizwa katika Katiba ya Marekani na katika Azimio la Uhuru, ambalo linasema "... ukweli huu kujidhihirisha, kwamba wanadamu wote wameumbwa sawa, kwamba wamepelewa na Muumba wao Haki fulani zisizoweza kuaminika, kwamba kati ya hizi ni Maisha, Uhuru, na kutafuta Furaha," ingawa Weusi na Waamerika Weusi hawakutambua ukweli huu hadi Juni 19, 1865, ilivyoathamishwa kama Juneteenth, sikukuu ya kitaifa na siku ya mapumziko kwa jimbo la Oregon, kama Tangazo lao la Ukombozi; na

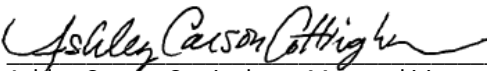
**AMBAPO** wakati Weusi na Wamarekani weusi na wafuasi bila kujali rangi, wanaposimama katika mshikamano, kupinga ubaguzi, ukandamizaji, ubaguzi wa rangi, na dhuluma, na kutambua ubinadamu wao, wanawahamasisha wengine pia kupinga majaribio ya wale wachache wanaochagua itikadi ya ukuu wa wazungu kwa ndani na nje ya nchi; vingi viko juu zaidi na upinzani dhidi ya dhuluma hizi ni muhimu; na

**AMBAPO** Vijana weusi na Wamarekani weusi wanaendelea kubadilisha mkondo wa historia, kama vile mwanzilishi Ruby Bridges, mtoto mweusi ambaye alikuwa wa kwanza kuunganisha shule za umma za wazungu zilizotengwa katika miaka ya 1950; na vijana wa leo wa jamii zote wanaosimamia kile wanachokiamini, wakiandamana pamoja na sababu za ubaguzi wa rangi na kijamii kama vile Maisha ya Weusi nayo ni Muhimu, harakati za haki za binadamu ambapo vijana saba kati ya kumi wa Marekani wanaunga mkono harakati na kudai kuishi katika jamii ambayo hakuna mtu anayebaguliwa kwa sababu ya rangi zao, utamaduni, jinsia, imani, imani, au utambulisho; na

**AMBAPO** Wanafunzi 1,900 wanajitambulisha kama Wamarekani Weusi na Weusi katika Shule za Umma za Salem-Keizer, na dhamira inayoendelea ya wilaya ya kutengeneza nafasi salama ya kuwahamasisha wanafunzi hawa kujivunia wao ni akina nani na kupinga wale wanaotaka wawe bandia au wasimame katika ukweli wao wa nani kweli; Na

**AMBAPO** Wimbo wa Weusi wa Taifa, "Lift Every Voice and Sing," "Nyanyanua Sauti na Kuimba" ulioandikwa na kiongozi wa NAACP na mwandishi wa Harlem Renaissance James Weldon Johnson mnamo 1900, ni wimbo wa matumaini na wito wa uhuru na ustahimilivu wa watu weusi na Wamarekani weusi wanaoinuka juu ya utumwa na ubaguzi na kusherehekea uhuru; inasema kenye mabeti yake, "Inua kila sauti na kuimba" na maelewano ya Uhuru; acheni kufurahi kwetu kuinuke, juu kama anga, na iwe sauti kubwa kama bahari inayozunguka";

**NA SASA BASI**, Bodi ya Wakurugenzi ya Wilaya ya Shule ya Salem-Keizer inatangaza Februari 2023 kuwa Mwezi wa Historia ya Watu Weusi. Katika jitihada zetu zinazoendelea za kupanua uelewa kamili wa tamaduni zote zinazounda Shule za Umma za Salem-Keizer, bodi itaendelea kushiriki katika fursa za pamoja za kujifunza na itajitahidi kupata uelewa wa kina cha utajiri wa tamaduni za Weusi na Wamarekani weusi na harakati za upinzani huko Oregon, kufanya kukumbatia uhuru na haki kwa wote.



Ashley Carson-Cottingham, Mwenyekiti  
Bodi ya Wakurugenzi ya Shule za Umma za Salem Keizer

2/14/23

Tarehe